



**TEXAS HEALTH PHYSICIANS GROUP
AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD
NOTICE OF PRIVACY PRACTICES**

Este Aviso detalla cómo podrá utilizarse y divulgarse su información médica y cómo podrá tener acceso a ella. Lea atentamente.

LA INFORMACIÓN ACERCA DE SU SALUD

Cada vez que usted visita un hospital, un médico u otro proveedor de atención médica, se toma un registro de su visita, para llevar un control de la atención que usted recibe. Texas Health Physicians Group comprende que la información médica registrada acerca de usted y de su salud es personal. La confidencialidad de la información acerca de su salud también se encuentra protegida por las leyes estatales y federales.

Este Aviso de prácticas de privacidad detalla cómo Texas Health Physicians Group puede utilizar y divulgar su información, y describe sus derechos con respecto a la información acerca de su salud.

Texas Health Physicians Group se encuentra en proceso de transición de llevar un registro de salud basándose en documentos en papel a un registro de salud electrónico y no utilizará su información ni la divulgará sin su autorización escrita, a excepción de los casos descritos en este Aviso. El uso o divulgación de su información, conforme a este Aviso, podría incluir una transferencia electrónica de la información acerca de su salud.

SUS DERECHOS SOBRE LA INFORMACIÓN ACERCA DE SU SALUD

Si bien la información acerca de su salud es propiedad física del centro médico o del profesional que la compiló, ésta le pertenece a usted y usted tiene ciertos derechos sobre ella. Usted tiene derecho a:

- Solicitar, por escrito, una restricción sobre el uso y la divulgación de la información acerca de su salud. No obstante, la ley no exige la aceptación de esa solicitud, por lo tanto el cumplimiento de esta restricción no se puede garantizar. Además, usted tiene el derecho de solicitar, por escrito, una restricción respecto a la divulgación de la información acerca de su salud a un plan de salud, respecto a los servicios de tratamiento por los cuales usted haya pagado todos los gastos. En este caso, nosotros cumpliremos con su solicitud. Será su responsabilidad notificar a cualquier otro proveedor sobre esta restricción.
- Solicitar mediante una autorización escrita para inspeccionar su registro u obtener una copia de su registro de salud, según lo estipulado por ley;
- Solicitar, por escrito, que su registro de salud sea modificado, según lo determina la ley, si considera que la información que poseemos acerca de usted es incorrecta o está incompleta. Se le notificará si no se puede otorgar su solicitud.
- Solicitar que nos comuniquemos con usted con respecto a la información acerca de su salud de una determinada manera o en una determinada ubicación. Se concederán las solicitudes razonables.
- Presentar una solicitud escrita para obtener un conteo de la información divulgada o un reporte sobre quién ha tenido acceso a la información acerca de su salud, como estipulado por ley. El reporte de acceso estará disponible sólo después de que las leyes federales entren en vigencia.
- Obtener, a pedido, una copia impresa de este Aviso de prácticas de privacidad.

Usted puede ejercer estos derechos dirigiendo una solicitud al contacto del Oficial de Privacidad listado en este Aviso.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Texas Health Physicians Group tiene determinadas responsabilidades con respecto a la información acerca de su salud, incluso la obligación de:

- mantener la privacidad de la información acerca de su salud;
- proporcionarle este Aviso que describe las responsabilidades legales de Texas Health Physicians Group y las prácticas de privacidad respecto de la información que conservamos acerca de usted;
- respetar los términos vigentes del Aviso;
- Informarle que la(s) clínica(s) deben mantener sus registros médicos por el tiempo requerido por ley, y pueden disponer de ellos, como permitido por ley.

Texas Health Physicians Group se reserva el derecho de modificar estas prácticas y políticas de privacidad de la información y realizar cambios aplicables a cualquier información de salud que conserve. En caso de realizarse modificaciones, un Aviso de prácticas de privacidad revisado se encontrará disponible en el consultorio de cada profesional de Texas Health Physicians Group, se publicará en el sitio web, y se proporcionará a pedido.

Utilizaciones y divulgaciones de la información de salud sin autorización

Cuando usted obtiene los servicios de cualquier consultorio del Texas Health Physicians Group, algunos usos y divulgaciones de información sobre su salud son necesarios y permitidos por ley para poder tratarlo, para procesar los pagos de su tratamiento y para apoyar las operaciones de la entidad y de otros proveedores involucrados. Las siguientes categorías describen las maneras en que los profesionales o consultorios de Texas Health Physicians Group utilizan o divulgan su información, y se proporcionan algunos ejemplos representativos de cada categoría. Todas las maneras en las que la información acerca de su salud se utiliza y divulga deben estar incluidas dentro de alguna de estas categorías.

La información acerca de su salud será utilizada para el tratamiento.

Por ejemplo: La divulgación de su información médica podría ser compartida con doctores, enfermeras, técnicos, residentes médicos u otros que estén involucrados en el cuidado de su salud en los consultorios del Texas Health Physicians Group. Esta información puede divulgarse a otros médicos que le proporcionan tratamiento o a otros centros de atención médica involucrados en su atención. La información puede ser compartida con farmacias, laboratorios o centros de radiología para la coordinación de diferentes tratamientos.

La información acerca de su salud será utilizada para el pago.

Por ejemplo: La información acerca de su salud puede divulgarse para que los servicios que se le proporcionan puedan ser facturados a una compañía de seguros o a un tercero. La información acerca del tratamiento que usted va a recibir puede ser proporcionada a su plan de salud con el fin de obtener una aprobación previa o para determinar si su plan de salud cubrirá el tratamiento.

La información acerca de su salud se utilizará para las acciones relativas a la atención médica.

Por ejemplo: La información en su registro de salud puede ser utilizada para evaluar y mejorar la calidad de la atención y los servicios que proporcionamos. Estudiantes, voluntarios y residentes pueden tener acceso a la información acerca de su salud para fines de capacitación y tratamiento, en tanto participan de programas continuos de residencia, internados, capacitación y educación.

Intercambio de Información Sanitaria (Health Information Exchange, HIE)

Texas Health Physicians Group participa en intercambios de información sanitaria electrónicos y podrían compartir información acerca de su salud, como descrito en este Aviso. La participación es voluntaria. Se le brindará la oportunidad de optar por participar o no en los intercambios de información sanitaria electrónicos al momento de la inscripción.

Socios comerciales: Existen algunos servicios que proporcionamos por medio de contratos con socios comerciales externos. Por ejemplo, agencias de transcripción y servicios de copiado. Para proteger la información acerca de su salud, los profesionales y consultorios de Texas Health Physicians Group exigen que estos socios comerciales protejan su información de manera adecuada.

Directorio: A menos que usted dé aviso de tener alguna objeción; su nombre, su ubicación en las instalaciones, su condición general y su afiliación religiosa serán incluidas en los directorios de pacientes, en aquellos consultorios donde se mantengan estos directorios. Esta información se puede compartir con los miembros del clero. Esta información, excepto su afiliación religiosa, también se puede compartir con otras personas que preguntan por su nombre.

Continuidad de la atención: A fin de proporcionar la continuidad de su atención luego recibir el alta en alguno de nuestros centros, su información puede compartirse con otros proveedores de atención médica, como agencias de atención médica domiciliaria. La información acerca de su salud puede ser divulgada a agencias de servicios comunitarios, con el fin de obtener los servicios que prestan en su nombre.

Divulgaciones que requieren la aceptación verbal

A menos que usted dé aviso sobre alguna objeción, y de acuerdo a su consentimiento, su información médica podría ser entregada a un miembro de su familia o a otra persona que esté involucrada en el cuidado de su salud o a quien ayude a pagar por su tratamiento. La información acerca de usted puede ser divulgada para dar aviso a un familiar, a un representante legalmente autorizado o a otra persona responsable de su atención acerca de su ubicación y condición general. Esto puede incluir divulgaciones de información acerca de usted a alguna organización que brinde asistencia por desastre, como la Cruz Roja Americana, para que su familia pueda ser notificada acerca de su condición. Usted tendrá la oportunidad de aceptar o rechazar estas divulgaciones, a menos que esté incapacitado para hacerlo o se trate de una situación de emergencia.

Divulgaciones exigidas por la ley o permitidas sin autorización o aviso

Las siguientes divulgaciones de información de salud se pueden realizar, de acuerdo con las leyes estatales y federales, sin su autorización escrita o aceptación verbal:

- Cuando el cumplimiento de alguna ley federal, estatal o local o proceso administrativo requiere una divulgación. Por ejemplo, cuando se debe informar acerca de heridas de bala o abuso infantil o responder a órdenes judiciales.
- Para fines relacionados con la salud pública, como proporcionar información acerca de nacimientos, fallecimientos y enfermedades varias, o divulgaciones a la Administración de Drogas y Alimentos (Food and Drug Administration, FDA) con respecto a eventos adversos relacionados con alimentos, medicamentos o dispositivos.
- Para actividades de supervisión de la salud, como auditorías, inspecciones o investigaciones profesionales.

- Divulgaciones a organizaciones proveedoras de órganos, con fines de trasplante y donación de tejidos.
- Para fines investigativos, cuando la investigación ha sido aprobada por una junta de revisión institucional, la cual ha revisado la propuesta de investigación y ha establecido las pautas para procurar la privacidad de la información acerca de su salud, o cuando la divulgación corresponde a un conjunto determinado de datos, donde los datos personales identificatorios han sido eliminados.
- Divulgaciones a oficiales forenses y directores funerarios, para averiguar la identificación de un individuo, para determinar la causa de fallecimiento o para llevar a cabo sus funciones, según lo autoriza la ley.
- Para evitar una amenaza grave a la salud o a la seguridad de una persona o del público.
- Para funciones gubernamentales específicas, como la protección del Presidente de los Estados Unidos.
- Para fines relacionados con seguros de accidentes y enfermedades laborales.
- Divulgaciones a autoridades de comandos militares, según sea necesario, para miembros de las Fuerzas Armadas.
- Divulgaciones a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia y seguridad nacional, según lo autorice la ley.
- Divulgaciones a instituciones correccionales o funcionarios policiales con respecto a información acerca de la salud de presos, según lo autorice la ley.

Otras divulgaciones y utilizaciones permisibles sin autorización

Éstas son otras utilizaciones y divulgaciones de información acerca de su salud que pueden realizarse:

- Comunicarse con usted para proporcionarle recordatorios de citas para tratamientos o atención médica, y para recomendarle alternativas de tratamiento.
- Notificarle acerca de servicios y beneficios relacionados con la salud que pueden interesarle.
- Contactarlo para informarle sobre programas de control de enfermedades, programas de bienestar, u otras iniciativas de la comunidad o actividades en las cuales participe Texas Health Physicians Group.
- Si Texas Health Physicians Group es pagado por algún tercero para hacerle llegar comunicaciones, debido a que usted es un paciente, se le informará que Texas Health Physicians Group está recibiendo un pago. Usted tiene derecho a optar por no recibir estas comunicaciones.
- Usar su información de salud para propósitos de recaudación de fondos para los consultorios del Texas Health Physicians Group. Usted tendrá la oportunidad de rechazar cualquier comunicación futura. Comuníquese con el Coordinador de Privacidad para obtener instrucciones acerca de cómo rechazar comunicaciones.

Notificación de Infracción

En ciertas instancias, usted tiene derecho a ser notificado en caso de que nosotros, o uno de nuestros asociados, descubra un uso o divulgación inapropiados de la información acerca de su salud. El aviso sobre cualquier uso o divulgación inapropiados se hará de acuerdo a lo requerido por ley en el estado y por el gobierno federal.

Utilizaciones y divulgaciones requeridas

Según la ley, debemos realizar divulgaciones cuando la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos lo requiere, para investigar o determinar nuestro cumplimiento de las leyes federales de privacidad.

Utilizaciones y divulgaciones que requieren autorización

Cualquier otra utilización o divulgación de la información acerca de su salud que no se mencione en este Aviso o que no sea requerida por la ley, solo se podrá realizar mediante su autorización escrita. Usted puede revocar esa autorización en cualquier momento. Algunos ejemplos específicos de los usos y divulgaciones que requieren autorización incluyen: el uso de notas psicoterapéuticas, actividades de marketing, y algunos tipos de venta de la información acerca de su salud.

Quejas de privacidad

Usted tiene derecho a presentar una queja si considera que sus derechos de privacidad han sido violados. Esta queja puede ser dirigida al contacto del Oficial de Privacidad listado en este Aviso, o al Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. No se tomarán represalias por presentar una queja.

Contacto de Privacidad

Dirija cualquier consulta acerca de este Aviso o acerca de cómo ejercer sus derechos de privacidad al Coordinador de Privacidad al número de teléfono que figura a continuación.

Fecha de entrada en vigencia

23 de septiembre 2013

Información de contacto del Coordinador de Privacidad:

Texas Health Physicians Group
(214)-860-6300